

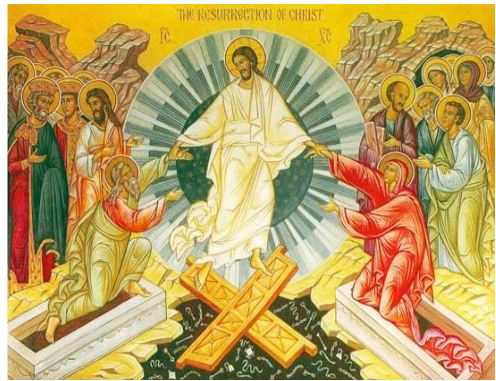
Українська Католицька Церква Святих Володимира і Ольги

601 Lake Trail Drive, Windsor, ON N9G 2M3

Tel: 519-973-4872 | Fax: 519-254-6334

stsvowindsor@gmail.com

www.stsvladimirandolgachurch.com



Sts. Vladimir & Olga Ukrainian Catholic Church

CLERGY

Rev. Tom Hrywna, Pastor

pastor.stsvowindsor@gmail.com

519-973-4872, ext. 1

Very Rev. Peter Hrytsyk, Parochial Vicar

hrytsykpete@gmail.com

519-979-9822

Rt. Rev. Eugene Halitsky, Emeritus

talktodido@yahoo.ca

519-962-3814

DIVINE SERVICES

The Lord's Day

Sat. 4:00pm Great Vespers (English)

Sat. 5:00pm Divine Liturgy (English)

Sun. 7:30am Sunday Matins (English)

Sun. 9:00am Divine Liturgy (Ukrainian)

Sun. 11:00am Divine Liturgy (English)

Major Feasts (All services are bilingual)

Eve: 6:00pm – Great Vespers with Lytia

Day: 8:30am – Festal Matins

Day: 10:00am & 6:00pm – Festal Liturgy

Weekday

Please check the back page of the bulletin.

Sunday, April 9, 2023

PASCHA: The Feast of the Resurrection of Our Lord, God, & Saviour Jesus Christ

Acts 1:1-8

John 1:1-17

+++++

Christ is Risen!

Indeed He is Risen!

Христос Воскрес!

Воістину Воскрес!



CHURCH OPEN FOR PRAYER

Wednesday 3:00pm until 6:00pm

Friday 10:00am until 12:00pm

FR. TOM'S DROP-IN OFFICE HOURS

Wednesday 3:00pm until 5:00pm

Friday 10:00am until 12:00pm



After the priest has exclaimed "Blessed be the Kingdom..."; and the faithful have responded "Amen," the clergy sing the Paschal Troparion, which the faithful repeat. Then the clergy sing the first half, and the faithful conclude it. Then, the Paschal Stichera are sung by the priest with the faithful singing the Paschal Troparion.

First Resurrectional Antiphon (Pg. 502)

Shout to the Lord, all the earth,* sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Say unto God, "How awesome are your works!* Because of the greatness of Your strength Your enemies will flatter You."

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Let all the earth worship You and sing to You,* let it sing to Your name, O Most High!

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Second Resurrectional Antiphon (Pg. 502)

God, be merciful to us and bless us,* make the light of Your face shine upon us and have mercy on us.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.*

That we may know Your way upon the earth,* Your salvation among all nations.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.*

Let the peoples give praise to You, O God,* may all the peoples give praise to You.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.*

Після виголошу "Благословенне Царство..." священником, і вірні відповіли "Амінь" то духовенство співає Пасхальний Тропар раз і вірні повторюють. Тоді, духовенство співає першу половину та вірні закінчують. Тоді, Стихири Пасхи співає священник а вірні співають Пасхальний Тропар.

Перший Воскресний Антифон

Воскликніте Господеві, вся земля,* співайте ж імені Його, віддайте славу хвалі Його.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Скажіте Богові: Як страшні діла Твої,* у множестві сили Твоїї леститимуть Тобі вороги Твої

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Вся земля нехай поклониться Тобі і співає Тобі,* нехай же співає імені Твоєму, Всевишній.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Другий Воскресний Антифон

Боже, змилуйся над нами і благослови нас;* світлом лица Твого осяй нас і помилуй нас.

Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алилуя.*

Щоб ми пізнали на землі дорогу Твою,* і між усіма народами спасіння Твоє.

Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алилуя.*

Нехай прославляють Тебе народи, Боже,* нехай прославляють Тебе всі люди.

Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алилуя.*

Paschal Third Antiphon (Page 502)

Let God arise, and let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from before His face.

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

As smoke vanishes, let them vanish, as wax melts before the fire.

Christ is risen from the dead...

So let the sinners perish before the face of God, but let the righteous be glad.

Christ is risen from the dead...

Entrance (Pg. 503)

In the churches bless God, the Lord from the fountains of Israel.

Troparia & Kontakia (Pg. 504)

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: Though You descended into a tomb, O Immortal One,* yet You destroyed the power of Hades;* and You rose as victor, O Christ God,* calling to the myrrh-bearing women: Rejoice!* and giving peace to Your Apostles:* You, who grant resurrection to the fallen.

Instead of Holy God (Pg. 505)

All you who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia. (3)

Пасхальний Третій Антифон

Нехай воскресне Бог і розбіжаться вороги Його,* і нехай тікають від лица Його ті, що ненавидять Його.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.*

Як щезає дим, нехай іщезнуть,* як тане віск від лица вогню.

Христос воскрес із мертвих...

Так нехай погинуть грішники від лица Божого,* а праведники нехай возвеселяться.

Христос воскрес із мертвих...

Вхідне

В церквах благословіть Бога, Господа,* ви – з джерел ізраїлевих.

Тропарі і Кондаки

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав,* і тим, що в гробах, життя дарував.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові, і нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 8: Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний,* та адову зруйнував Ти силу,* і воскрес еси як переможець, Христе Боже,* жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся,* і Твоїм апостолам мир даруєш,* падшим подаєш воскресення.

Замість Трисвятого

Всі ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися! Аلیلія. (3)

Prokeimenon, Tone 8 (Pg. 506)

This is the day which the Lord has made;* let us rejoice and be glad in it.

verse: Give thanks to the Lord for He is good, for His mercy endures forever.

Sunday Epistle – Acts 1:1-8

In the first book, O Theophilos, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when he was taken up, after he had given commandment through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. To them he presented himself alive after his passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, "You heard from me, for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit." So when they had come together, they asked him, "Lord, will you at this time restore the kingdom of Israel?" He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by his own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth."

Alleluia, Tone 4

verse: When You rise, You will have compassion on Sion.

verse: The Lord looked down from heaven to earth to hear the groans of the prisoners, to set free the sons of those put to death.

Прокімен, глас 8

Цей день, що його створив Господь,* возрадуємося і возвеселімся в нім.

стих: Сповідуйтеся Господеві,* бо Він благий, бо на віки милість Його.

Недільний Апостол – Діянь 1:1-8

Першу книгу я написав, Теофіле, про все, що Ісус робив та що навчав від початку аж до дня, коли вознісся, давши Святим Духом накази апостолам, яких вибрав. Він показував їм себе також у численних доказах живим після своїх страстей, являючись їм сорок день і розповідаючи про царство Боже. І коли був разом з ними за столом, він наказав їм Єрусалиму не кидати, але чекати обітницї Отця, яку ви від мене чули; бо Іван христив водою, ви ж будете хрищені по кількох цих днях Духом Святим. Отож, зійшовшись, вони питали його: – Господи, чи цього часу відбудуєш царство Ізраїля? Він відповів їм: – Не ваша справа знати час і пору, що Отець призначив у своїй владі. 8. Та ви приймете силу Духа Святого, що на вас зійде, і будете моїми свідками в Єрусалимі, у всій Юдеї та Самарії і аж по край землі.

Аллилуя, глас 4

стих: Ти, воскресши, помилуєш Сіона.

стих: Господь з неба на землю споглянув.



Sunday Gospel – John 1:1-17

(The Paschal Gospel will be read in various languages as is the tradition on Pascha).

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own home, and his own people received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. John bore witness to him, and cried, "This was he of whom I said, 'He who comes after me ranks before me, for he was before me.'" And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

Недільна Євангелія – Йоана 1:1-17

(Пасхальну Євангелію будемо читати в різних мовах як є традицією Пасхи).

Споконвіку було Слово, і з Богом було Слово, і Слово було Бог. З Богом воно було споконвіку. Ним постало все, і ніщо, що постало, не постало без нього. У ньому було життя, і життя було світло людей. Світло світить у темряві, і не поїняла його темрява. Був чоловік, посланий Богом, якому ім'я Іван. Прийшов він свідком, щоб свідчити про світло, щоб усі через нього увірували. Не був він світло, був лише, щоб свідчити про світло. То було справжнє світло, що просвічує кожну людину. Воно прийшло у цей світ. Було у світі, і світ постав через нього, і світ не пізнав його. Прийшло до своїх, і свої його не прийняли. Котрі ж його прийняли, тим дало змогу дітьми Божими стати, тим, що вірують в ім'я його; які не з крові, ні з тілесного бажання, ні з волі людської, але від Бога народилися. І Слово стало тілом, і оселилося між нами, і ми бачили його славу – славу Єдинородного від Отця, повного благодаті та істини. Іван свідчить про нього і проголошує, кажучи: «Ось той, про кого я говорив: той, що йде за мною, існував передо мною, був раніш за мене». З його повноти ми всі прийняли – благодать за благодать. Закон був даний Мойсеєм, благодать же та істина прийшла через Ісуса Христа.

Instead of "It is truly right..." (Page 507)

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem! For the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn

Receive the Body of Christ;* taste the fountain of immortality.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Instead of "Blessed is He who comes..." & "We have seen the true light..."

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

Instead of "May our mouths be filled..." & "Blessed be the name of the Lord..." (Anthology Pgs. 1084-1085)

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (3 times)



Замість "Достойно..."

Ангел звістив благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся! Твій Син воскрес на третій день із гробу і мертвих воскресив. Люди, веселіться. Світіся, світіся, новий Єрусалиме! Слава бо Господня на тобі засяяла. Радій нині й веселися, Сіоне, а ти, Чистая Богородице, втішайся, воскресінням Сина Твого.

Причасний

Тіло Христове прийміть,* джерела безсмертного споживіть.

Алилуя, алилуя,* алилуя.

Замість "Благословен, хто йде..." і "Ми бачили світло істинне..."

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав,* і тим, що в гробах, життя дарував.

Замість "Нехай сповняться уста наші..." і "Будь ім'я Господнє..."

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав,* і тим, що в гробах, життя дарував. (3 рази)

ХВ

ANNOUNCEMENTS

We welcome all parishioners and visitors to our Paschal celebration. Join us for the Blessing of Paschal Foods outside!

KNEELING IN CHURCH: To celebrate the Resurrection, from Pascha until Pentecost, we do not kneel in Church.

BRIGHT WEEK: We continue to celebrate Pascha during all of Bright Week. Please see the schedule on the back page of the bulletin for this week's services. Jesus Christ's Resurrection is not a one day celebration; it is a one week celebration (Bright Week) within a greater 40 day celebration (Paschaltide). Celebrate!!!

NO FASTING during Bright Week! Eat, drink, and celebrate the Resurrection of Our Lord, God, and Saviour Jesus Christ!

NEXT SUNDAY is Antipascha or Thomas Sunday, the Second Sunday after Pascha. It is also Pascha according to the Julian Calendar. The schedule is, as follows:

- Saturday at 4:00pm – Great Vespers with Lytia for Thomas Sunday (*English*)
- Saturday at 5:00pm – Vigil Divine Liturgy for Thomas Sunday (*English*)
- Sunday at 7:00am – Paschal Matins, Paschal Divine Liturgy, & Blessing of Paschal Foods Outside (*Ukrainian*)
- Sunday at 11:00am – Festal Divine Liturgy for Thomas Sunday (*Bilingual*)

NO OFFICE HOURS, OPEN CHURCH, OR CONFESSIONS this Wednesday, April 12. The schedule for Friday, April 14 is as usual.

ОГОЛОШЕННЯ

Вітаємо всіх парафіян і гостей на наше Пасхальне святкування! Прийдіть на посвячення Пасхальних страв надворі!

КЛЯКАННЯ В ЦЕРКВІ: Від Пасхи до П'ятидесятниці, не клякаємо в Церкві святкуючи Воскресіння.

СВІТЛИЙ ТИЖДЕНЬ: Продовжуємо наші Пасхальні святкування цілий тиждень. Літургійний розклад можна знайти на задні сторінці вісника. Воскресіння Господнє не є одно-денне свято; ми святкуємо це свято продовж цілого тижня, яке є частиною більшого, сорокоденного святкування. Святкуйте!!

ЗАГАЛЬНИЦЯ цього тижня. Нема посту! Їжте, пийте, і святкуйте Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа!

НАСТУПНА НЕДІЛЯ є Антипасха або Томина Неділя, 2-га Неділя після Пасхи. Так само, це є Пасха за Юліанським Календарем. Розклад є таким:

- Субота в 4-ій поп. – Велика Вечірня з Литією на Томину Неділю (*Англ.*)
- Субота в 5-ій поп. – Святочна Свята Літургія на Томину Неділю (*Англ.*)
- Неділя в 7-ій рано – Пасхальна Утреня, Служба Божа і Свячення Пасхальних страв надворі (*Укр.*)
- Неділя в 11-ій рано – Святочна Свята Літургія на Томину Неділю (*Двомовно*)

НЕМАЄ ГОДИН В БЮРІ, ВІДКРИТОЇ ЦЕРКВИ, І СПОВІДІ в цю середу, 12-го квітня. Все буде в п'ятницю 14-го квітня.

THANK YOU to Dobr. Maureen Hrytsyk for decorating the church for Palm Sunday and to all our parishioners who were able to prepare and provide pussy willows.

THANK YOU to Geraldine Nepszy for baking the Artos for Pascha this year!

W.E.S.U.N. will have its next meeting on Tuesday, April 11 at 5:30pm in the church hall. All interested are welcome!

NO FRIDAY FOOD SALES this Friday April 14. Friday Food Sales return April 21.

PARISH EASTER MEAL will be held on Sunday, April 23 after the 10:00am Bilingual Divine Liturgy. There will be a free-will offering to cover the costs of the meal, and any surplus donations will be donated to Paediatric Program at Windsor Regional Hospital as part of their 2023 “Hats on for Healthcare” Campaign. During the meal, we will present a video with the next stages of iconography in our church. There will also be an Easter Egg Hunt outside for children. We warmly invite all to participate so that we can celebrate our Lord’s Resurrection together as one parish family!

FR. HARRY BORETSKY MEMORIAL SCHOLARSHIP applications are due on Sunday, July 2, and the scholarship will be awarded Sunday, September 10. Visit:

stsvladimirandolgachurch.com/scholarship/

EASTER PASKA SALE was very successful! We will be donating \$1,300 for earthquake relief in Turkey & Syria. Thank you to all!

ДЯКУЄМО Добр. Марусі Грицик за вбирання церкви на Квітну Неділю та всім нашим парафіянам які приготували і надали лозу.

ДЯКУЄМО Джералдін Непсі яка спекли Артос на Пасху цього року!

W.E.S.U.N. КОМІТЕТ зустрічається в вівторок 11-го квітня в 5:30 вечір в церковні залі. Всіх ласкаво просимо.

НЕМАЄ ПРОДАЖ ЇЖИ в п'ятницю 14-го квітня. Продаж вертається 21-го квітня.

ПАРАФІЯЛЬНЕ СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ відбудеться в неділю 23-го квітня після Двомовної Святої Літургії в 10-ій рано. Буде добровільна збірка щоб покрити кошти трапези а будь-який надлишок буде подаровано педіатричного відділу в місцевій лікарні до цьогорічної кампанії “Hats on for Healthcare.” Під час свяченого, ми вам представимо відео про наступний етап іконографії в нашому храмі. Також буде пошук яєць надворі для дітей. Всіх ласкаво просимо долучитися щоб ми всі разом, як одна парафіяльна родина, відсвяткували Христове Воскресіння!

СТИПЕНДІЇ ФОНД ІМ. О. ГРИГОРІЯ БОРЕЦЬКОГО: Анкети треба здати до неділі 2-го липня а стипендія буде нагороджена в неділю 10-го вересня.

stsvladimirandolgachurch.com/scholarship/

ПРОДАЖ ВЕЛИКОВНИХ ПАСОК був дуже успішним! Жертвуємо \$1,300 на поміч Туреччині та Сирії. Дякуємо всім!

GOLF TOURNAMENT COMMITTEE will have its next meeting on Tuesday, April 25 at 7:00pm in the church hall. Anyone interested is welcome to attend!

PARISH PASTORAL COUNCIL will have its next meeting on Thursday, May 4 at 6:30pm in the church hall.

A CHILDREN'S HOMILY can next be heard on Sunday, May 7 at the 11:00am Divine Liturgy. At this Liturgy, we will be celebrating the Solemn Holy Communion of five of our parish children. Parents and grandparents, please bring your children!

PARISH REGISTRATION: If you would like to formally register with our parish, please email Fr. Tom. You will be assigned a parish number for a box of donation envelopes which enables us to record your monetary donations and issue you an income tax receipt at the conclusion of the year.

PREAUTHORIZED GIVING is available! It is easy to set up, ensures you never forget your Sunday donation envelope, and you support your parish whether you are in church or not. Speak to Fr. Tom to obtain a form.

PARISH EMAIL LIST: If you would like to receive the parish bulletin and other parish news via email, please join our parish email list at the link below:

stsvowindsor.flocknote.com

OUR CONDOLENCES to the family & friends of +Wendy Chaif who reposed in the Lord on Friday, March 30 at the age of 66. Her funeral was served on Thursday, April 6. *May her memory be eternal.*

КОМІТЕТ ГОЛЬФ ТУРНІРУ має наступне засідання в вівторок 25-го квітня в 7-й вечір в церковні залі. Всіх зацікавлених ласкаво просимо долучитися!

ПАРАФІЯЛЬНА ПАСТОРАЛЬНА РАДА матиме своє наступне засідання в четвер 4-го травня в 6:30 вечір в церковні залі.

ПРОПОВІДЬ ДЛЯ ДІТЕЙ далі можна почути в Неділю 4-го травня на Літургії в 11-й рано. На ці Літургії святкуватимемо Торжественне Святе Причастя п'ятеро парафіяльних дітей. Батьки та бабуся з дідусям, приведіть дітей та внуків!

РЕЄСТРАЦІЯ У ПАРАФІЇ: Якщо бажаєте записатися до нашої парафії, просимо вислати о. Томі емейл. Вам буде дано номер і конверти на пожертви. Це дозволить нам записати вашій грошовій пожертви та видати вам посвітку на пожертви для податків на кінець року.

АВТОМАТИЧНЕ ПОЖЕРТВУВАННЯ є доступне! Легко його встановити, ніколи не забудете недільну пожертву і підтримуєте парафію коли вас немає. о. Тома має форми щоб підписатися.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ІМЕЙЛ СПИСОК: Якщо бажаєте отримати вісник та інші парафіяльні вісті електронною поштою, підпишіться за посиланням знизу:

stsvowindsor.flocknote.com

++++
2023 GOLF TOURNAMENT is scheduled for Thursday, June 22. For more info, visit:

[stsvladimirandolgachurch.com/
golf-tournament](http://stsvladimirandolgachurch.com/golf-tournament)

ADULT CATECHESIS: THE SEARCH is an innovative video series that tackles the key questions of every human heart such as “Why are we here?” “What’s life all about?” “What happens when we die?”. We invite you to join us Wednesday evenings at 7:00pm in the church hall beginning on May 3 for:

May 3 – *What do you seek?*

May 10 – *Who are you?*

May 17 – *Why a God?*

May 24 – *What’s our story?*

May 31 – *Who is Jesus?*

June 7 – *Am I saved?*

June 14 – *Why a Church?*



Please join us for a
40th Anniversary of Presbyteral Ordination
Celebration Honoring

**VERY REV.
PETER HRYTSYK**

SUNDAY, APRIL 30, 2023
Festal Divine Liturgy of Thanksgiving at 10:00am
A light luncheon in the Church Hall will follow the Liturgy.
All are welcome!

RSVP BY SUNDAY, APRIL 16, 2023 TO:
Fr. Tom Hrywna
pastor.stsvowindsor@gmail.com
519-973-4872, ext. 1



Pastor’s Ponderings

On this, the Feast of Feasts, I welcome and greet all of you, parishioners and guests, and pray that your Pascha be full of the joy that only the Lord can and does give! Christ is Risen!

In the immediate aftermath of Holy Week and Easter, you may find that your priests responds to the greeting “Christ is Risen!” with “And the priest is dead (tired)!” With that in mind, forgive me for the brevity of the Pastor’s Ponderings this week and know that I will offer more substantial thoughts next week.

R.S.V.P. ONLINE:
[stsvowindsor.flocknote.com
/signup/118809](https://stsvowindsor.flocknote.com/signup/118809)

+++++

KITCHEN SCHEDULE

Cabbage Rolls (Holubtsi)

Wednesday, April 26 (9:00am Making)

Perogies (Pyrohy)

Tuesday, May 2 (12:00pm Potato Peeling)

Wednesday, May 3 (9:00am Preparation)

Thursday, May 4 (9:00am Pinching)

Sales

Every Friday from 11:00am until 5:00pm

MARCH 27TH – APRIL 2ND

Sunday Donations:

[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

Capital Fund Donations:

[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

W.E.S.U.N. Donations:

[REDACTED]	[REDACTED]
------------	------------

Other Donations:

[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

Thank you for your generosity!

*For more information on how to support
your parish, please visit our website:*

stsvladimirandolgachurch.com/donate/

PASCHA POLYGLOTTA



During the incensing at Paschal Matins, Father will exclaim the Easter Greeting in various languages to express not only the joy of this feast but also that the feast of

the Resurrection is for ALL peoples of the world. Here are a few that he may exclaim with the appropriate answer.

ARABIC

Al'Masih qam! Haqqan qam!

CHURCH SLAVONIC

Христос Воскресе! Воистину Воскресе!

ENGLISH

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

FRENCH

Le Christ est ressuscité!
En vérité, il est ressuscité!

GERMAN

Christus ist auferstanden!
Er ist wahrhaftig auferstanden!

GREEK

Christos Anesti! Aléthos anesti!

LATIN

Christus resurrectus est!
Vere resurrectus est!

POLISH

Chrystus zmartwychwstal!
Prawdziwie zmartwychwstal!

SPANISH

Cristo ha resucitado!
En verdad ha resucitado!

SWAHILI

Kristu amefufuka! Kweli amefufuka!

UKRAINIAN

Христос Воскрес! Воистину Воскрес!

MONDAY, APRIL 10

Bright Monday

Acts 1:12-17, 21-26

John 1:18-28

9:30 am – Paschal Matins & Divine Liturgy

TUESDAY, APRIL 11

Bright Tuesday

Acts 2:14-21

John 10:9-16

9:00 am – Paschal Matins

WEDNESDAY, APRIL 12

Bright Wednesday

Acts 2:22-36

John 1:35-51

6:30 pm – Paschal Divine Liturgy for the conclusion of the 40 Days for Life Vigil

THURSDAY, APRIL 13

Bright Thursday

Acts 2:38-43

John 3:1-15

6:00 pm – Paschal Vespers

FRIDAY, APRIL 14

Bright Friday

Acts 3:1-8

John 2:12-22

9:00 am – Paschal Divine Liturgy

6:00 pm – Burial Vespers (*Julian Calendar*)

SATURDAY, APRIL 15

Bright Saturday

Acts 3:11-16

John 3:22-33

9:00 am – Paschal Divine Liturgy

11:00 am – Chr. Initiation of Finnian Ratushny

3:00 pm – Blessing of Paschal Foods in Narthex (*Julian Calendar*)

4:00 pm – Great Vespers with Lytia

5:00 pm – Vigil Divine Liturgy (English)

SUNDAY, APRIL 16

Second Sunday of Pascha: Thomas Sunday; Holy Virgin Martyrs Agapia, Irene, & Chionia

Acts 5:12-20

John 20:19-31

7:00 am – Paschal Matins, Paschal Divine Liturgy & Blessing of Paschal Foods Outside (*Julian Calendar; Ukrainian*)

11:00 am – For the parishioners (Bilingual)

SACRAMENTAL MYSTERIES

Baptism & Chrismation – For infants and adults: by arrangement with Fr. Tom

Marriage – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

Confession – 5:30pm Wednesday evening and upon request or appointment

Holy Eucharist – For the sick & shut-ins, please call Fr. Tom to schedule a home visit.

Anointing of the Sick – For healing and recovery, in all cases of surgery and grave illness, and near death, please call Fr. Tom

PARISH CONTACTS

Bookkeeper

Caron Boyer

519-973-4872, ext. 2

Eparchial Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Annette Hrywna

safeguarding@ucetec.org

Hospodar

Glenn Kehoe

519-999-1505

Kitchen Crew *(Food preparation & sales)*

Mary Bocian

519-973-4872, ext. 4

Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan

ncarlan@sympatico.ca

Parish Finance Council

Andrew Ramsz

aeramsz@gmail.com

Parish Pastoral Council

Kim Gosling

kimcha65@gmail.com

St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski

cgorski@xplornet.com

Marusia Preece

marusia@cogeco.ca

W.E.S.U.N.

(Windsor Essex Supporting Ukrainian Newcomers)

Andriana Pitre

windsorsex.sun@gmail.com